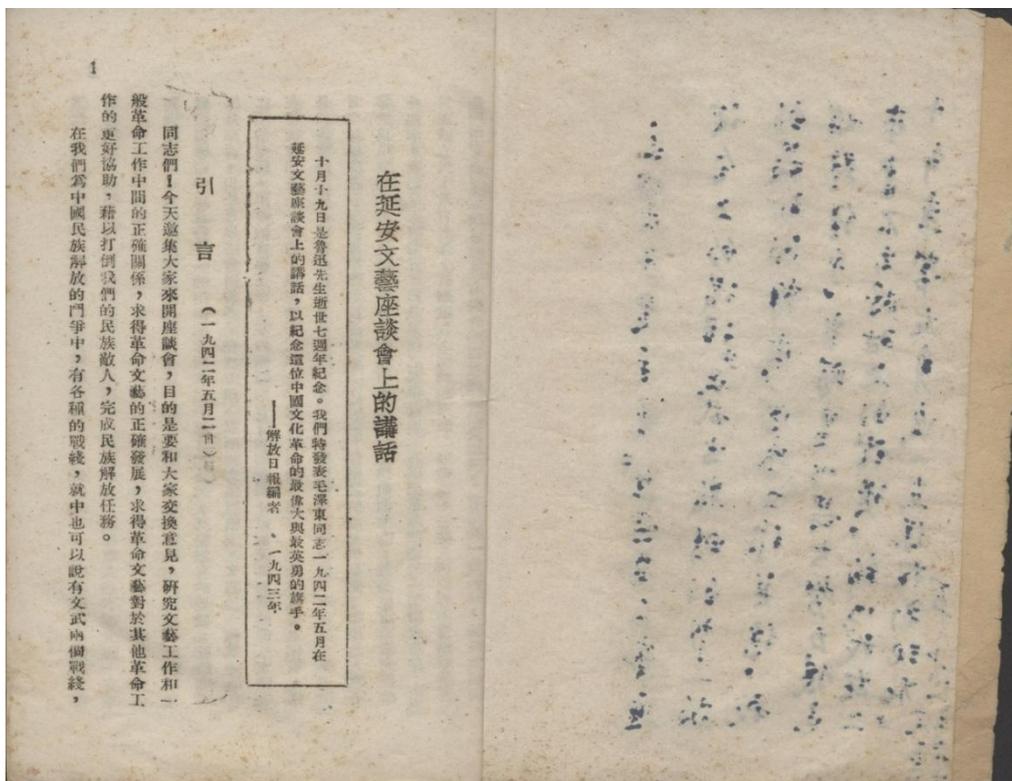


文艺的灯塔——《在延安文艺座谈会上的讲话》

古籍馆善本组



《在延安文艺座谈会上的讲话》 毛泽东著 解放社 1943年

1942年5月，毛泽东发表了《在延安文艺座谈会上的讲话》。《讲话》联系了五四以来革命文艺运动的经验，从马克思主义理论的高度，阐明了文艺工作的方向问题、道路问题。《讲话》指出：“我们的问题基本上是一个为群众的问题和一个如何为群众的问题。”《讲话》规定了一系列完整的革命文艺路线、方针、政策，提出了文艺与政治的关系、文艺的源与流的关系、普及与提高的关系以及文艺批评的标准、文艺界的统一战线等重大问题。《讲话》公开发表以后，很快在国内外引起了巨大反响。它像一座明亮的灯塔，为中国的无产阶级文艺指引了方向。

为了推进延安文艺界的整风学习，解决

文艺界的诸多问题，1942年5月2日至23日，党中央在延安杨家岭召开了延安文艺工作者座谈会。会议由毛泽东、凯丰主持，一百多名延安文艺工作者受邀参加。在此期间，先后召开三次大会，其余为小组讨论。5月2日召开第一次会议，毛泽东发表讲话，说明开会的目的，随后萧军、丁玲、欧阳山、艾青、周扬等相继发表意见；5月16日召开第二次会议，主要内容为讨论发言；5月23日召开第三次会议，毛泽东作了总结。这两次讲话就是后来发表的《在延安文艺座谈会上的讲话》。

延安文艺座谈会后，毛泽东的讲话并没有马上发表，直至1943年3月13日，才在《解放日报》上报道部分内容。1943年10

月19日，鲁迅逝世七周年之际，《讲话》经修改润色，在《解放日报》上正式全文发表。

我馆藏解放社1943年版《在延安文艺座谈会上的讲话》人们习惯称之“解放社本”或“43年本”。扉页有尹达钢笔题字，是《讲话》的初版样书。1943年10月，解放社采用通改报版的方法，首先出版了《讲话》的第一个单行本。

1943年10月20日，中央总学委发出《关于学习毛泽东〈在延安文艺座谈会上的讲话〉的通知》，要求广大党员干部进行深入学习。同年11月7日，中共中央宣传部发出《关于执行党的文艺政策的决定》，进一步强调《讲话》“不仅是解决文艺观、文化观的材料，也是解决人生观、方法论的材料，要普遍宣传”。

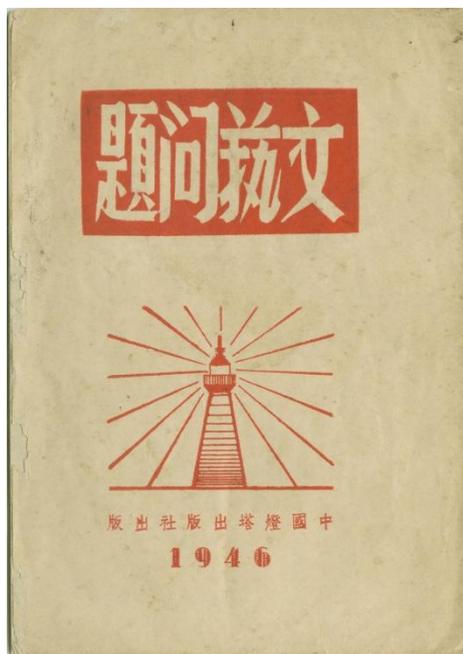
早在《讲话》全文发表之前，延安文艺界已经掀起了学习《讲话》的热潮。1943年3月10日，中央文委和中央组织部召开了党的文艺工作者会议，贯彻《讲话》精神。会后，舒群、周立波、何其芳等一批著名作家均撰写文章，阐述学习《讲话》的心得。《讲话》发表后，迅速在解放区广泛传播，解放区内的各大报刊纷纷予以转载，各种翻印的单行本也大量出现。抗战胜利后，东北等原敌占区也相继印行《讲话》。随着《讲话》的广泛传播，对《讲话》的学习与宣传也进一步走向深入。

《讲话》不仅在解放区广泛传播，在沦陷区和国统区也冲破层层封锁，以各种形式出版发行。1944年春季，地下党员将《讲话》带到上海，秘密刻印散发。重庆、香港等地的进步文艺工作者，或将《讲话》的内容摘要刊载，或出版《讲话》的单行本。同时，对《讲话》的学习活动也在国统区进步文艺界全面开展。周恩来组织和领导重庆文艺界对《讲话》进行学习，大力弘扬马列主义文艺理论，反击国民党的腐朽的文艺观。受其影响，郭沫若、茅盾、邵荃麟、穆文等先后撰文，检讨国统区文艺作品的问题，赞美解放区文学。《讲话》由此成为国统区进步文艺界锐利思想武器。

为避免国民党的新闻检查，《讲话》在国统区的出版曾改用别名。如在《新文化》1945年10月20日创刊号上《讲话》的标题改用《革命文艺的正确发展》，登载讲话“引言”和“结论”的部分内容。中国灯塔出版社于1946年2月在香港出版《文艺问题》，也是《讲话》的另一题名版本。封面、

书名页、版权页的题名为“文艺问题”，内容是《讲话》。

新中国成立后，《讲话》继续发挥着指导文艺工作者的灯塔作用。从1942年到1953年11年间，《讲话》产生了三个不同版本：速记稿版本、1943年版本和1953年版本。其中1953版是毛泽东在1943年版的基础上亲自校订、修改的定本，收入《毛泽东



《文艺问题》 毛泽东著 香港 中国灯塔出版社 1946年2月

选集》第三卷，通称“《讲话》1953年版”。

1953年，人民出版社出版统一的《讲话》版本后，《讲话》的单行本、选读本、汇编本等在全国大量发行，其中包括蒙古文、藏文、维吾尔文、哈萨克文、朝鲜文等多种民族文字译本，为各民族深入学习这一重要历史文献提供了便利，有助于《讲话》在民族文艺的发展过程中更好地发挥其指导作用。

随着《讲话》在国内的影响不断扩大，在国际社会新闻、出版、文艺、学术界也引起广泛关注，先后被译成多种文字，对国际

文学艺术事业的发展产生了深远的影响。

1945年，首个外文译本由朝鲜咸镜南道出版。次年，又有汉城大学译本出版。1946年，新日本文学会出版了《讲话》日文版。1949年，法国出版了《讲话》的法文译本，一些拉美国家据此译本转译为西班牙文和葡萄牙文。同年，英国《现代季刊》刊载了英译文，民主德国又据此发表了德文节译本。二十世纪五、六十年代，美国、波兰、匈牙利、意大利、古巴、巴西、苏联、保加利亚、罗马尼亚等国家出版了多个语种的译本。



民族语言文字版《讲话》从
左至右依次为：哈萨克文、
蒙文、维吾尔文、藏文、朝
鲜文